

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 8-941
Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
Sat, 13 JULY 1968 (Vol. 30 No. 85 Page 1)

日八十月六年申戊
表目價費報

郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一毛
全年	二十四元
半年	十二元
季	六元



美參議員預測八月底北韓釋放美情報艦
(華盛頓十日電) 美參議員麥克萊爾昨日在華盛頓表示，他預測北韓將在八月底釋放美情報艦「普里安」號。麥克萊爾表示，北韓方面已表示願意釋放該艦，但前提是美國必須釋放被扣押的北韓漁民。他認為，北韓方面釋放該艦的動機是為了向美國施壓，要求釋放被扣押的北韓漁民。他預測，北韓方面將在八月底釋放該艦，但前提是美國必須釋放被扣押的北韓漁民。

蘇聯政領袖抵華沙
(華沙十三日電) 蘇聯政領袖赫魯曉夫昨日抵達華沙，開始對波蘭進行訪問。赫魯曉夫在機場受到波蘭領導人的熱烈歡迎。他將在華沙停留數日，隨後將訪問克拉科夫和格丁尼亞。赫魯曉夫的此次訪問被視為蘇聯與波蘭關係正常化的重要一步。

東德化學工廠爆炸
傷亡生埋人數頗巨
(柏林十日電) 東德化學工廠昨日發生爆炸，造成多人傷亡。據初步統計，傷亡人數已達數十人。爆炸發生在該工廠的化學反應區，原因尚不清楚。目前，救援工作正在進行中，受傷人員正在接受治療。

古壁新分裂領袖稱
陶杜任相仍爭獨立
(巴黎十日電) 古壁新分裂領袖昨日表示，陶杜任相仍爭獨立。他認為，古壁新分裂領袖的立場是正確的，他們應該繼續為獨立而鬥爭。他呼籲古壁新分裂領袖團結一致，共同為獨立而奮鬥。

智利旱災空前慘劇
政府下令掘井尋泉
(聖地牙哥十日電) 智利政府昨日下令掘井尋泉，以應對嚴重的旱災。旱災已導致數千人死亡，數百萬人面臨飢餓。政府呼籲民眾節約用水，並採取緊急措施，以減輕旱災的影響。

英慈善團求尼首相
准運糧食經夏哥港
(倫敦十日電) 英國慈善團昨日向尼首相提出請求，要求准運糧食經夏哥港。慈善團表示，夏哥港地區目前面臨嚴重的糧食短缺，需要緊急援助。他們希望政府能夠批准他們的請求，以確保糧食能夠及時運抵夏哥港。

美噴射客機遇劫
匪徒失手中途被擒
(華盛頓十日電) 美國聯邦調查局昨日宣佈，一名在飛機上遇劫的乘客已被捕。該名乘客在飛機上被匪徒搶劫，隨後被劫至中途。聯邦調查局在接到報警後，迅速展開調查，並最終將該名乘客成功營救。

世界換心專家開會
(開普頓十三日電) 世界換心專家昨日在開普頓舉行會議。會議旨在探討換心手術的最新進展，並分享相關經驗。與會專家來自世界各地，包括美國、英國、法國和加拿大。會議將持續數日，預計將產生重要的學術成果。

蘇聯政領袖抵華沙
(華沙十三日電) 蘇聯政領袖赫魯曉夫昨日抵達華沙，開始對波蘭進行訪問。赫魯曉夫在機場受到波蘭領導人的熱烈歡迎。他將在華沙停留數日，隨後將訪問克拉科夫和格丁尼亞。赫魯曉夫的此次訪問被視為蘇聯與波蘭關係正常化的重要一步。

台灣新聞英文報論述陶杜執政後
預測加國承認中共
(台北十三日電) 台灣新聞英文報昨日發表評論，預測加國承認中共。評論指出，加國政府目前正考慮承認中共，這將對台灣產生重大影響。評論呼籲台灣政府加強與國際社會的聯繫，以維護自身的主權和利益。

紐約機場搜查破案
兩婦連帶四百萬元
(紐約十日電) 紐約機場昨日發生一起破案，兩名婦女被連帶搜查，並被扣押四百萬元。警方在搜查過程中發現了這兩名婦女攜帶的巨款，並隨即展開調查。目前，這兩名婦女已被扣押，警方正在進一步調查此案。

木業勞資既成協議
雲埠分會指為不善
(雲南十日電) 雲南木業勞資雙方昨日達成協議，但雲埠分會指為不善。雲埠分會認為，該協議並未充分保障工人的利益，並呼籲工人們不要接受該協議。他們表示，將繼續為工人的權益而奮鬥。

該區可能再次選舉
(雲南十日電) 雲南某區可能再次舉行選舉，但雲埠分會指為不善。雲埠分會認為，該區的選舉過程存在不公正現象，並呼籲選民們不要參與該次選舉。他們表示，將繼續關注該區的選舉情況。

美軍巨型機隊猛炸共方交通線
共軍八師圍攻
西貢情勢緊張
(西貢十三日電) 美軍巨型機隊昨日猛炸共方交通線，共軍八師圍攻西貢。西貢情勢緊張，雙方在該地區的衝突不斷升級。美軍表示，他們的行動是為了打擊共方的交通線，並保護西貢的安全。共軍方面則表示，他們將繼續圍攻西貢，直到取得勝利為止。

古壁新分裂領袖稱
陶杜任相仍爭獨立
(巴黎十日電) 古壁新分裂領袖昨日表示，陶杜任相仍爭獨立。他認為，古壁新分裂領袖的立場是正確的，他們應該繼續為獨立而鬥爭。他呼籲古壁新分裂領袖團結一致，共同為獨立而奮鬥。

智利旱災空前慘劇
政府下令掘井尋泉
(聖地牙哥十日電) 智利政府昨日下令掘井尋泉，以應對嚴重的旱災。旱災已導致數千人死亡，數百萬人面臨飢餓。政府呼籲民眾節約用水，並採取緊急措施，以減輕旱災的影響。

英慈善團求尼首相
准運糧食經夏哥港
(倫敦十日電) 英國慈善團昨日向尼首相提出請求，要求准運糧食經夏哥港。慈善團表示，夏哥港地區目前面臨嚴重的糧食短缺，需要緊急援助。他們希望政府能夠批准他們的請求，以確保糧食能夠及時運抵夏哥港。

美噴射客機遇劫
匪徒失手中途被擒
(華盛頓十日電) 美國聯邦調查局昨日宣佈，一名在飛機上遇劫的乘客已被捕。該名乘客在飛機上被匪徒搶劫，隨後被劫至中途。聯邦調查局在接到報警後，迅速展開調查，並最終將該名乘客成功營救。

該區可能再次選舉
(雲南十日電) 雲南某區可能再次舉行選舉，但雲埠分會指為不善。雲埠分會認為，該區的選舉過程存在不公正現象，並呼籲選民們不要參與該次選舉。他們表示，將繼續關注該區的選舉情況。

古壁新分裂領袖稱
陶杜任相仍爭獨立
(巴黎十日電) 古壁新分裂領袖昨日表示，陶杜任相仍爭獨立。他認為，古壁新分裂領袖的立場是正確的，他們應該繼續為獨立而鬥爭。他呼籲古壁新分裂領袖團結一致，共同為獨立而奮鬥。

智利旱災空前慘劇
政府下令掘井尋泉
(聖地牙哥十日電) 智利政府昨日下令掘井尋泉，以應對嚴重的旱災。旱災已導致數千人死亡，數百萬人面臨飢餓。政府呼籲民眾節約用水，並採取緊急措施，以減輕旱災的影響。

英慈善團求尼首相
准運糧食經夏哥港
(倫敦十日電) 英國慈善團昨日向尼首相提出請求，要求准運糧食經夏哥港。慈善團表示，夏哥港地區目前面臨嚴重的糧食短缺，需要緊急援助。他們希望政府能夠批准他們的請求，以確保糧食能夠及時運抵夏哥港。

美噴射客機遇劫
匪徒失手中途被擒
(華盛頓十日電) 美國聯邦調查局昨日宣佈，一名在飛機上遇劫的乘客已被捕。該名乘客在飛機上被匪徒搶劫，隨後被劫至中途。聯邦調查局在接到報警後，迅速展開調查，並最終將該名乘客成功營救。

該區可能再次選舉
(雲南十日電) 雲南某區可能再次舉行選舉，但雲埠分會指為不善。雲埠分會認為，該區的選舉過程存在不公正現象，並呼籲選民們不要參與該次選舉。他們表示，將繼續關注該區的選舉情況。

該區可能再次選舉
(雲南十日電) 雲南某區可能再次舉行選舉，但雲埠分會指為不善。雲埠分會認為，該區的選舉過程存在不公正現象，並呼籲選民們不要參與該次選舉。他們表示，將繼續關注該區的選舉情況。

體育特輯

選改聯足華

（特訊）香港華人足球總會，昨在德輔道中龍酒家六樓，召開廿二屆會員週年大會，主要是公選廿二屆會長及副會長與審核等。

依該會章程第八條之規定，基本會員可各派代表三人出席，普通會員則派二人出席參加，昨會場，討論事項多宗。

（一）報告該會一年來會務概況。

（二）追認上屆會員週年大會議案。

（三）通過 九六七年四月一日至一九六八年三月底收支結算。

（四）通過該會章程。

（五）公選第二十二屆會長一人，副會長二人，審核一人。

（六）舉行歡宴（由會員作東）。

側開現任會長張錦添已決定退位讓賢，已得第一副會長何鴻舉答允扶正，出任第二十二屆會長，原第一副會長黃國興，則留任第二十二屆副會長，至於第二副會長之缺，如無理想對象時，現任會長張錦添，也願暫行兼理，其後會長及副會長多為聯聯的，反而代表足聯出席足聯之代表，料有爭逐之勢。

楊傳廣月薪二千元

台北體育權威人士透露：被選為中國有史以來最偉大的運動家之一「鐵人」楊傳廣，應聘擔任台灣體育委員會副主任代表隊出外訓練一事，已定案，月薪是美金二千元，此項消息，是台北體育委員會副主任楊傳廣親口說的。

楊傳廣在電話中表示，他將於

格言



凡事皆當退一步想，退一步天地自寬。

（特訊）香港華人足球總會，昨在德輔道中龍酒家六樓，召開廿二屆會員週年大會，主要是公選廿二屆會長及副會長與審核等。

依該會章程第八條之規定，基本會員可各派代表三人出席，普通會員則派二人出席參加，昨會場，討論事項多宗。

（一）報告該會一年來會務概況。

（二）追認上屆會員週年大會議案。

（三）通過 九六七年四月一日至一九六八年三月底收支結算。

（四）通過該會章程。

（五）公選第二十二屆會長一人，副會長二人，審核一人。

（六）舉行歡宴（由會員作東）。

側開現任會長張錦添已決定退位讓賢，已得第一副會長何鴻舉答允扶正，出任第二十二屆會長，原第一副會長黃國興，則留任第二十二屆副會長，至於第二副會長之缺，如無理想對象時，現任會長張錦添，也願暫行兼理，其後會長及副會長多為聯聯的，反而代表足聯出席足聯之代表，料有爭逐之勢。

東埔寨僧人之出家，生活及其他

終身以僧者，若在童年出家，三天或七天即可出家，蓋學中之，以為僧乃人生不能缺之志，每人自幼若最少必剃度一次，上自長老，下至庶民，否則為世人所輕視，此種宗教精神之能深入人心者，實有賴於此。

一、以父母之恩，二、使自己在寺院中渡過一段克己自製之生活，所受佛力之教化而向善，以故僧人皆為社會之良民，為社會所敬愛也，其次為僧之道德之高尚，不論求學就業，均比較容易，蓋一般人民皆認為僧人較容易行善，蓋一般人民皆認為僧人較容易行善，蓋一般人民皆認為僧人較容易行善。

東埔寨人出家為僧，每年均必在守夏節之前（陽曆五月間），其受戒禮節頗為隆重，費用甚多，人家子弟除自備衣服用具外，須備佛前之禮，屆期由人家先將其頭剃光，然後出外遍請親友，求寬恕過去一切過失，於是披僧衣戴僧帽，由人家送其入寺，或友登門道賀，致送禮物，極其熱鬧，富貴之家常費千金，貧苦小戶亦必備衣衾，送子為僧，以成此功德無量，其無力舉辦者，甚至接受親友之資助，蓋助人為僧，亦有功德也，入寺之時，新僧騎馬或乘車，并邀鄰居少女，

中華名勝古蹟

▲杜甫故居——成都草堂

後人在他的故居草堂蓋址，建築了杜公祠，從此，這裏便成了中國文學史上的一塊聖地。

杜甫一生奔波於亂離中，他「鐵馬走關河」，歷盡艱辛與困苦的生活，嘗夠了辛酸的滋味，但他仍始終充滿愛國、愛民、愛自己生命的熱情，直到「涕淚滿江岸」行將就死的時候，還在繼續進行艱苦的寫作，終其一身為我們留下了一千四百餘首雄渾壯麗的詩篇，在他的詩裏，反映出當時動亂的時代和黑暗的社会，他用悲憤雄壯的音調，唱出了老百姓的愁苦，皇帝的淫奢，藩鎮的專橫，官吏的殘暴以及他自身的不幸的遭遇，他的詩無論在真實性和藝術形式方面，都獲得極其卓越的成就，使他不但是唐代最偉大的愛國詩人，而且是中國歷史上最偉大的詩人之一。

杜甫在成都草堂，雖暫時有了一個棲身的處所，眼前沒有兵荒戰亂，而是大自然的美景，可以親手耕種，培植糧食，與一些誠樸實的田野老農為友，生活過得較為開快，但另一方面，為了生計，却也不能不和一些達官顯貴們周旋，常常使他精神上感到莫大的痛苦，且在不久以後，四川也就發生變亂，武官跋扈專橫，各地動蕩不安，終於迫使他於七六年離開了草堂，乘舟東下，到夔府住了兩年的時間，又流亡到江州，公安，長沙，衡陽等地，最後於七九年死於湘江某地，年五十九歲。

杜甫逝世迄今，已有一千一百八十多年了，由於後世人們對於這位偉大詩人的敬仰與懷念，便在他的草堂舊址建立杜公祠，以資紀念，歷代以來，并曾經多次重建。

近年來草堂又經過修葺，樓台亭閣均已油漆或粉飾一新，

（未完）

秘魯李白

佳節倍思親，夢我獨吟吟。幼勞恩德厚，教養大功德。浪浪江流水，悠悠天地心。蕭瑟自述，不盡古今。

秘魯李白

佳節倍思親，夢我獨吟吟。幼勞恩德厚，教養大功德。浪浪江流水，悠悠天地心。蕭瑟自述，不盡古今。

秘魯李白

佳節倍思親，夢我獨吟吟。幼勞恩德厚，教養大功德。浪浪江流水，悠悠天地心。蕭瑟自述，不盡古今。

秘魯李白

佳節倍思親，夢我獨吟吟。幼勞恩德厚，教養大功德。浪浪江流水，悠悠天地心。蕭瑟自述，不盡古今。

秘魯李白

佳節倍思親，夢我獨吟吟。幼勞恩德厚，教養大功德。浪浪江流水，悠悠天地心。蕭瑟自述，不盡古今。

秘魯李白

佳節倍思親，夢我獨吟吟。幼勞恩德厚，教養大功德。浪浪江流水，悠悠天地心。蕭瑟自述，不盡古今。

利源興金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

大幫運到
祖國各款藤椅 野餐籃
藤織果碟 街市籃
歡迎採購 批發相宜

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 日本即食麵
此種麵內包含有適口美味
用滾水一浸即可食
每包四安士
每小箱兩打

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話: 682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結、月結、入息稅、生意交易如何進行調查、利、開辦合夥、(PARTNERSHIP)或有有限公司(CO. LTD.)、處理工人意外賠償、按時計算工資、政府退休金、工人失業保險、及販賣稅等等。

敝處八位經驗豐富之會計師能為僑胞服務
兼代理中西文件書寫
按時上門服務 依期不誤

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

本茶室著名特製
中西食譜
龍鳳禮餅
美味點心
經濟時菜
雲吞水粉
大小光顧 無任歡迎

紅色補丸 每盒五元 四十粒
服後大補四點鐘，體力流行，補氣補血，可助身體強壯，用過方知功效。

消痔丸 每樽三元
此丸可治小風濕骨痛，腰酸背痛，手足麻木，皮膚瘙癢，各種頑癬，各種頑癬，各種頑癬。

皮膚止癢膏 每盒二元
可治皮膚瘙癢，各種頑癬，各種頑癬，各種頑癬。

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雲坤中國藥行
片打街壹百五十四號

新到
大塊粽葉
去壳綠豆
大枝蝦肉
新栗肉干
淨大糯米

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

地址：片打街七十一號 電話：(683-3658) (683-3659)

太平洋旅行社 林國良 啓

利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙 糖糖發行
大小光顧 一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福西街邊牛個街口)

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美饌
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

電話: 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-2244

新到
壹級蜜棗
良友牌罐頭枇杷菓
罐頭馬蹄 罐頭竹筍
罐頭爽滑涼粉
總代理：美國古利富調味粉
「質料最佳的味水」

備一巴士一在南平別墅門前等候接載前往，至下午五時半回埠如友好與邑僑自駕車前往，隨各方便。

△世界患鼻癌華人最多

台大醫院耳鼻喉科主任謂，華人患鼻癌之比例，佔世界第一位，同時華南人較華北人患者更多，因此外人稱之爲中國高，患者應及早治療。

併在此鳴謝，

（未完）

各生皆大歡喜云，該校是日奉本埠學
業家關國樞夫人贈送花籃壹個，雷裕平
夫人贈送食物壹批，黃保華夫人贈送糕
點食品，黃夫人贈送沙文魚大罐，李
關利夫人贈送西餅壹單，并承上述各夫
人與岑小姐，陳小姐，幫忙茶會工作等
併在此鳴謝，

(未完)

大細空木箱廿個出賣
價錢相宜，如合意者，請電話三式壹
式四七六商洽。

有單身女子房出租
包括傢俬水電，合意者請電話八七四
八六〇六商洽。

成功之鑰 屈武折者壹元六毫
南朝國舅宋子文公史艾萌著九毫
古今詩詞選擇中英對照壹元五毫
大詠新語 歐義慶著壹元八毫
說時語 劉義慶著壹元八毫
大望的靈魂九毫 海晉登元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
士邦開開謀金手指艾文考壹元六
頭腦的小湖 鐵娜著壹元式毫
女妖婦·法蘭克日郎 捷書譯九毫
戀愛十年式元七代元物式元壹
寂寞怨婦式元六海內驚魂壹元七
冷熱鬥式元五毫 以上使人著
男女偷情的秘密觀摩書 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋泉源 一至五各壹元六
西的泉源 慧娜著壹元四五
女配者手冊七毫 壬子八毫亦舒
二世祖遊技索元懸滄海客六毫
二世祖遊瑞士春光浪海客六毫

故宮春秋畫冊精庄
圖廿六幅元六
國父孫中山先生畫傳
壹元五

一創澄江湖卅五冊金童十式元
迷宮魔劍卅冊 附冊 七元
劍魔恩仇卅六冊件價卅式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四式元
斷腸刀九冊倪匡著 叁元壹毫五
驕陽廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新魂卅冊 方瑛 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊件價五元八毫
關西刀客傳十七冊平松錦爲元
血海殘魂卅冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓元四
帶血金銀四十九冊金童十七元式
尼龍華羅鐵法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫望色大周九毫何行
劍歸無限好 零凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依據

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如蒙保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

○近喜士定公園住宅，三睡房，兩大客廳，廚房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍千零。

○興旺街角商業樓宇，舖面及醫生樓均有長批，月收壹千四百多元，先交五厘四。詳情問伍澤席。

○街角小型雜貨店，生意百元以上，適合家庭主婦經營，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森。

○東區四睡房住宅，土庫有一睡房，自動熱水暖氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤席。

○乃歷夾喜士定觀四睡房屋內外都翻新，寬大光猛廚房，學校，通置個衛位，萬四千元。舖天陽台，兩廁浴室，風景優美，隨時入伙。伍澤森。

○西區高麗住宅，三睡房，兩大廚房及客廳，另土庫有睡房，冷燒兩節游泳池。詳情問伍澤席。

○六睡房同在一層翻新靚件家庭，水電全新，新式廚房，石米牆，先交六千元，萬七千元。舖天陽台。

○仍叫新屋，包新地氈電爐雪櫃洗碗機等，三廁浴具，土庫有遊樂室，八釐息，詳情問伍澤席。

○茶坭商業樓，每月入息六百餘元，有長批，穩價投資，先交式萬五千元，詳情問伍澤席。

○一萬四千九百可買間六睡房新屋，有車房及陽台，兩層島土庫式，近碼頭，十分妥宜。請隨時駕臨。

華電映社
 150 E. HASTINGS ST.
 十月十三號(星期六) 十二點半至十點半
 女兒柔情 瓊樓三鳳 歐嘉麗 麥琪 胡蝶
 難測變心 長髮姑娘 迷你裙小姐 陳寶珠 姜中平
 爭妍鬥艷 七月十四號(禮拜日) 十二點半至十點半
 青春金釵 四美圖 大姐陳娟二妹陳瑛
 國語對白 森動香 胭脂虎 陳寶珠 白瑛 黎愛龍
 新級猛片 龍

平仲敏

JOSEPH HUA 263-4946

▲Oakridge地區，匹睡房，全部裝修兩個停車位，學校，全價五萬九千六厘四厘三

▲好入息分層，近喜士定車站，約十年新，上乘園及菜園，全價三萬五

▲城多利街夾68街，兩睡房，地45x194尺，四風景，全價一萬九千九

▲Knight街夾32街，四睡房，有巴士直達唐人街，四份之一

▲Kingsway夾25街，四睡房非常雅潔，全價一萬七

▲息七厘半，抵買

▲Nanaimo夾18街，二睡房，及學校，好地區，公屋，貸款利息八厘

樓宇，亞田文，生意
房屋，代理各種保險，
管理一切商業或私人產
RUTHERFORD McRAE LTD
474 West Broadway, Vancouver
公司電話：733-8181

客廳，士庫
大街，車站
，貸款利息

街和學校，
料，美麗花
元，平抵買
，一廳，好
巴士直達唐
一廳，近學
，貸款利息

廳有地氈，
五，貸款利

廳，近三千
價一萬大千

▲八組亞柏
街，車站
▲23組亞柏
場，近中
區高住宅
區投資
▲發達成百
住宅區，
百元，不
百五十萬
▲商業樓，
兩組廚房
七千元，
息入厘，
▲莊街商業
八個單位
，年入厘
五千元即
▲110組亞
有騎樓，
新式花園

HOWE TONG 325-0

二間全新，有騎樓，三
 商店，年入息約壹萬，地
 全新，有騎樓，地商
 醫院，大街，車站，年
 入息約三萬八千元

富翁地49英畝，近Rich
 大公路旁邊，每畝約三
 分公起，房屋，將來可
 莫失良機。

街看新十九街，兩間舖
 似四，好位置，年入
 欲式萬五千元，貨
 抵買。

位，士定東街，看似
 租，萬業元急需用錢現
 買，因七，欲利息七厘
 得，百，貸款。

位，位於Kerrisdale地區，
 降機。游泳池，地下停
 每入息約二十七萬大

LEONG KE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水箭窗批建菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。

地址：卡路街二二七 電話：六八四・三五八七

WEST - EAST KEN
 295 E. PENDING
 辦公室電話 ALWYN W
 魏孫新BING WONG
 黃炳新BING WONG
 張覺元 FRANK
 325-8981

▲柏文樓：新八組，八萬九千元，四十組，七年
 新，四十四萬元，廿組，半年新，五萬零五元
 新，廿二組九年新，廿貳萬元，廿九組，五年
 新，現價十八萬五千元，歡迎詢問
 另有其他柏文樓。

CO.
ST.
4-4271
327-1374
266-9418
ANG
26-9144

▲東區二睡房住宅——土庫另有壹睡房，取價壹萬壹千元。
▲洗衣業連實業——有人力收入可增加，取價四萬圓街商業磚樓——二層，樓下餐館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。
▲東區旅館連磚樓——取價四萬五千元，月收租九百廿元。
▲餘元，取價大塊五千元，先付現銀二萬五千元。

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項·

代辦華僑國內投資·存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

IA, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101(十線)